

E68 - Moment of Awakening

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

What the...?

[00:11] ---

The Reanimation Jutsu is wearing off.

[00:19] ---

This means the other squads
defeated the enemies, right?

[00:23] ---

Yeah...

[00:25] ---

Maybe.

[00:26] ---

Then we can finally rest easy.

[00:27] ---

I wouldn't say that...

[00:31] ---

What?

[00:58] ---

Hooray!

[01:01] ---

We did it!

All their Jutsu have ended!

[01:04] ---

We kept Hidden Leaf Village safe!

[01:07] ---

Not yet, as Shikamaru says,

[01:09] ---

if this is all a diversion,
it's too soon to rest easy.

[01:13] ---

Now...what about the Jutsu
Konohamaru told us about

[01:16] ---

that could burn down the village?

[01:20] ---

Didn't Yamato and Sakura head
to Azuma Sensei's place?

[01:25] ---

Any word from Sakura?

[01:27] ---

None...

[01:28] ---

That's not good.

[01:30] ---

Shikamaru!

[01:31] ---

Huh?

[01:32] ---

It seems the situation in the village
remains critical...

[01:35] ---

so the end of the Reanimation Jutsu
was just another trick...

[01:39] ---

used to lull us into
a false sense of security.

[01:41] ---

So we need to find
Sakura and Yamato,

[01:43] ---

or the enemies themselves, right?

[01:47] ---

Exactly. So get the staff together,
and go investigate the village!

[01:53] ---

Roger.

[02:32] ---

- Limelight...

- Limelight...

[02:49] ---

Damn it!

[02:54] ---

Those three are in position...

[02:57] ---

Once Kitane gets to
the village, it will...!

[04:36] ---

Moment of Awakening

[04:40] ---

Sora!

[04:41] ---

Surpass your father! Crush him!

[04:44] ---

You have that power.

[04:47] ---

Show the power you were
chosen to have, not Kazuma!

[04:50] ---

Shut up!

[04:54] ---

The village! Asuma!

[04:58] ---

Your father!

[05:04] ---

That's right! The pathetic father!

[05:10] ---

Huh?!

[05:12] ---

If you insult my father any more...

[05:16] ---

If I insult him, what will you do?

[05:20] ---

I won't forgive you!

[05:22] ---

You won't forgive me?!

[05:24] ---

So what!

[05:26] ---

My father's belief...
had nothing to do with massacre.

[05:29] ---

I'll... I'll stop you!

[05:38] ---

Massacre?
Isn't that why you were born?

[05:43] ---

What?

[05:44] ---

What are you talking about?

[05:46] ---

Look. That hand.

[05:49] ---

Oh?!

[05:54] ---

That hand...
it looks just like a monster's!

[05:59] ---

- *Monster! Monster!*

- Monster! Monster!*

[06:08] ---

Monster...

[06:19] ---

You were finished too easily,
little boy.

[06:51] ---

How dare you...
how dare you do such a thing to me!

[06:58] ---

Damn...

[07:06] ---

I won't forgive you!

[07:08] ---

Reaper Transfer!

[07:14] ---

What the--?!

The wound is healed already!

[07:17] ---

Fire Style: Phoenix Flower Jutsu!

[07:25] ---

You're mine!

[07:27] ---

Shadow Clone Jutsu!

[07:29] ---

Too slow!

[07:33] ---

There's no point making clones
if the real one gets caught.

[07:37] ---

Your diversion isn't doing any good.

[07:40] ---

It's not a diversion...
the real one is the bait!

[07:46] ---

Rasengan!

[07:57] ---

I did it!

[07:59] ---

No, not yet...

[08:07] ---

What's with her?!

[08:09] ---

What's going on...?

[08:11] ---

How dare you do that
to my body!

[08:14] ---

And not just once,

[08:16] ---

but twice!

[08:18] ---

Reaper Transfer!

[08:22] ---

You're not an average little boy.

[08:26] ---

The wound again.

[08:29] ---

She's...!

[08:33] ---

Water Style: Storm Upheaval!

[08:48] ---

Water...

[08:51] ---

Crap, after water comes?!

[08:54] ---

Earth Style: Mud Silhouette!

[09:00] ---

*Earth? Thunder Style works better
on a wet opponent...

[09:03] ---

So why did she...?

[09:06] ---

Wait a second!

[09:08] ---

when I hit her with Rasengan,

[09:10] ---

she used the Thunder Style!

[09:12] ---

*Then when she scratches the arm,
it's Water Style.

[09:16] ---

I see now...

She must be...

[09:19] ---

Are you switching bodies?!

[09:23] ---

That's why so many elements...

[09:25] ---

Nothing will come of that knowledge.

[09:29] ---

Water Style: Mouth of the Serpent!

[09:37] ---

Reaper Transfer!

[09:39] ---

Earth Style: Mud Silhouette!

[09:47] ---

I can't allow anyone
who knows my secret to live.

[09:51] ---

In exchange, I'll be taking your body.
Or do you wanna die?

[09:55] ---

Give me a break!

[09:58] ---

Huh?

[09:59] ---

I won't let you get away with this!

[10:04] ---

Enough of you're bluffing!

[10:09] ---

Damn you!

[10:10] ---

Earth Style: Stone Column Spear!

[10:14] ---

How dare you...my hair!

[10:17] ---

Take this!

[10:21] ---

Sora...

[10:48] ---

Come to think of it...

[10:50] ---

Your Chakra is wind-natured, isn't it?

[10:55] ---

There aren't many people
with that nature,

[10:56] ---

so I need to restock.

[11:00] ---

Reaper Kiss...

[11:04] ---

I'll make your vast power all mine!

[11:10] ---

*Her body changed,
but the blood is still there.

[11:14] ---

What a weird Jutsu.

[11:17] ---

Wait a sec...

[11:20] ---

Wh-What are you doing?

[11:28] ---

I finally figured it out.

[11:30] ---

The truth behind your Jutsu.

[11:36] ---

This!

[11:39] ---

Bastard!

[11:41] ---

It was the same then, too!

[11:44] ---

You were more concerned
with your hair than your body.

[11:48] ---

There must be some secret
about your hair!

[11:53] ---

Now that it's come to this...

[11:57] ---

I will take your body!

[12:04] ---

I'll...suck you...!

[12:10] ---

You freaking...

[12:32] ---

How dare you...

[12:35] ---

What's the heck...is this?!

[12:38] ---

Shadow Clone--!

[12:39] ---

I won't let you this time!

[12:42] ---

Rasengan!

[13:02] ---

What a monster...

[13:05] ---

Sora! Wait for me!

[13:12] ---

Wind Style: Jade Hurricane

[13:32] ---

You know about
the Nine-Tailed Fox Spirit, right?

[13:35] ---

The real monster that
attacked this village

[13:37] ---

and almost completely annihilated it?

[13:41] ---

The Nine-Tailed Fox Spirit...?

[13:43] ---

There are different types of
monsters called Tailed Beasts.

[13:48] ---

We humans have sought them
since ancient times.

[13:52] ---

All for the sake of obtaining
the massive amounts of power they have...

[13:57] ---

and using them...

[14:00] ---

as ultimate weapons!

[14:02] ---

Those who obtained
a Tailed Beast,

[14:05] ---

gained immense power that
could be used to seize the world.

[14:08] ---

All the countries conducted
various experiments and

[14:10] ---

finally found a way to control
the Tailed Beasts...

[14:15] ---

by sealing them
inside human bodies.

[14:20] ---

What?!

[14:21] ---

People with a Tailed Beast sealed
in their bodies are called Jinchuriki.

[14:25] ---

And each country has made
desperate efforts to obtain them.

[14:29] ---

And it was here in
the Hidden Leaf Village

[14:32] ---

that we had a chance to obtain

a Jinchuriki.

[14:35] ---

It was fifteen years ago...

[14:38] ---

The Fourth Hokage sealed
the Nine-Tailed Beast

[14:41] ---

attacking the Hidden Leaf
into a baby.

[14:43] ---

And the Leaf gained a Jinchuriki!

[14:47] ---

But Leaf's chance was
our chance as well.

[14:52] ---

We managed to harvest
some of the Chakra

[14:55] ---

that was expelled from
the Nine-Tailed Beast!

[14:58] ---

However, that Chakra couldn't
be sealed right away...

[15:04] ---

and it took five years to
implant it into a boy.

[15:09] ---

So, you're saying...

[15:10] ---

Yes! It's you, Sora!

[15:14] ---

You are that simulated Jinchuriki!

[15:17] ---

Since when...

[15:19] ---

Even though
you're not a true Jinchuriki,

[15:21] ---

you should have almost equal
the power of a real one!

[15:24] ---

Since when?!

[15:26] ---

Since the beginning.

[15:28] ---

Since the beginning,
you were born to bring death.

[15:32] ---

You are the weapon we created.

[15:36] ---

No way...

[15:39] ---

You probably don't remember...

[15:41] ---

but right after the Chakra was
sealed in your body,

[15:43] ---

you couldn't control it and
went berserk.

[15:47] ---

You ramped around,

[15:49] ---

and even destroyed
the Fire Temple's Iron Wall Seal.

[15:53] ---

Me?

[16:06] ---

Because of that...

[16:09] ---

I've been totally alone and hated...

[16:12] ---

and never had any comrades?

[16:22] ---

Kitane...

[16:33] ---

Rat, Dog, Rat, Tiger, Horse,
Horse, Ram...

[16:38] ---

Dog, Dragon, Rat, Rat, Tiger,
Dragon, Rabbit, Monkey, Monkey...

[16:43] ---

Rat, Dog, Rat, Tiger, Horse,
Horse, Ram...

[17:01] ---

The two kings...

[17:07] ---

What does the king really
mean to us, after all?

[17:24] ---

Asuma...

[17:26] ---

*Do you know...
who the king is?

[17:31] ---

*Of course. It's the Feudal Lord
of the Land of Fire or the Hokage.

[17:38] ---

*But I think we should only
have one king to protect... Dad.

[17:43] ---

Gee, it seems you still don't get it.

[17:52] ---

I probably felt the same way
as Kazuma back then.

[17:58] ---

I understand that.

[18:00] ---

I just couldn't go along with his ideas.

[18:04] ---

Now...you have your answer?

[18:09] ---

Maybe.

[18:11] ---

Next time...

I'll leave it all up to you.

[18:22] ---

*Earth Style...
combined with Reanimation Jutsu...

[18:27] ---

Sora!

[18:30] ---

Come on, your job is waiting.

[18:32] ---

You and I will get very busy.

[18:38] ---

The scent of earth...

[18:40] ---

It's coming from the north...

[18:42] ---

They got you, Kitane.

[18:46] ---

So in that case,

[18:47] ---

*I think the other three should be
washed up by now.

[19:16] ---

Limelight failed.

[19:19] ---

Then...the village will be...

[19:21] ---

Now that it's come to this,

you'll have to do it.

[19:26] ---

I'll completely release
the Sealing Jutsu.

[19:38] ---

Release!

[19:52] ---

That's...

[19:55] ---

Sora...

[19:58] ---

Sora...!

[21:37] ---

The defense barrier and
the Reanimation Jutsu have been broken

[21:39] ---

and the area around the main gate
is returning to normal.

[21:41] ---

I see. It seems everyone
maneuvered well.

[21:44] ---

And what about the Jutsu
Asuma reported,

[21:47] ---

that burns down villages?

[21:48] ---

That was also prevented
before the fact.

[21:50] ---

Now we have completely
smashed the enemy's diversion

[21:52] ---

as well as their probable main operation.

[21:55] ---

That's right. Now all that's left
are the enemy remnants...huh?!

[21:59] ---

What's the matter?

[22:00] ---

What's that red light?

[22:02] ---

Next time: "Despair."

Revision #1

Created 2024-02-26 06:40:01 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee